

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 95 (1977)
Heft: 44: SIA-Heft, 5/1977: Sicherheit der Kernkraftwerke

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



AEG Münzschaltautomat. Mit Zählwerk nach Mass.

 AEG Münzschalt-
automaten haben
ein Zählwerk nach
Mass. In elf Laufzeiten
zwischen 8 und 80 Minu-
ten. Für Zäner, Zwänz-
ger und Füfzger.
Oder Fränkler, Zweifränk-
ler und Wertmarken.

AEG Münzschaltauto-
maten sind problemlos
in der Montage und
ermöglichen einfaches
Einziehen fälliger
Kosten, z.B. in Wasch-
küchen, Trocknungs-
anlagen oder Kegel-
bahnen. Und für
Beleuchtungsanlagen,
Saunas oder Solarien.

Fr. 354.-

ELEKTRON AG

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN
8804 Au ZH, Telefon 01 783 0111

Westschweiz: Prodélec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 2086

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

95. Jahrgang Heft 44

3. November 1977

Inhalt

Die Sicherheit von Kernkraftwerken. Eine Artikelreihe, angeregt durch die Fachgruppe der Ingenieure der Industrie des SIA. Von <i>Emil Jehle, Pratteln</i>	783*
Kernkraftwerke als Sicherheitsproblem. Von <i>G. Baumgartner, E. Glauser, E. Heimgartner und Th. Schneider, Zürich</i>	784*
Sicherheitskonzepte und Sicherheitsmassnahmen. Von <i>Hans Wenger, KKW Beznau</i>	794*
Anlage für Industriewasser-Aufbereitung. Eine Entwicklung der Swissair-Ingenieurabteilung. Von <i>Hans-Peter Roth</i>	801*

Umschau

Int. Vereinigung für Brückenbau und Hochbau	802
---	-----

Wettbewerbe

Schulhauserweiterung in Oberriet SG. Friedhofsgestaltung Binningen BL	802
---	-----

SIA-Informationen

Die Normenarbeit im SIA	803
Anwendung der Norm SIA durch die Bauorgane des Bundes	804
Organisation der Kommissionsarbeit im SIA. Informationstagung Raumplanung und Umweltgestaltung (Gründungsversammlung der Fachgruppe am 1. Dezember in Bern). Ermittlung der Soll-Arbeitszeit	805
Muss, kann, soll sich die Bauwirtschaft anpassen? Tagung «Engelberg 3». SIA-Veranstaltungen. Veranstaltungskalender der SIA-Sektionen für das Winterhalbjahr 1977/78	807
SIA-Kurzmitteilungen	808

Grüne Seiten vorn

Laufende Wettbewerbe	G 157
Aus Technik und Wirtschaft	G 158

Grüne Seiten hinten

Aus Technik und Wirtschaft. Kurzmitteilungen	G 159
Öffentliche Vorträge. Stellenvermittlung ESA und SIA/GEP	G 160

Vorschau auf das nächste Heft

Aussenwände

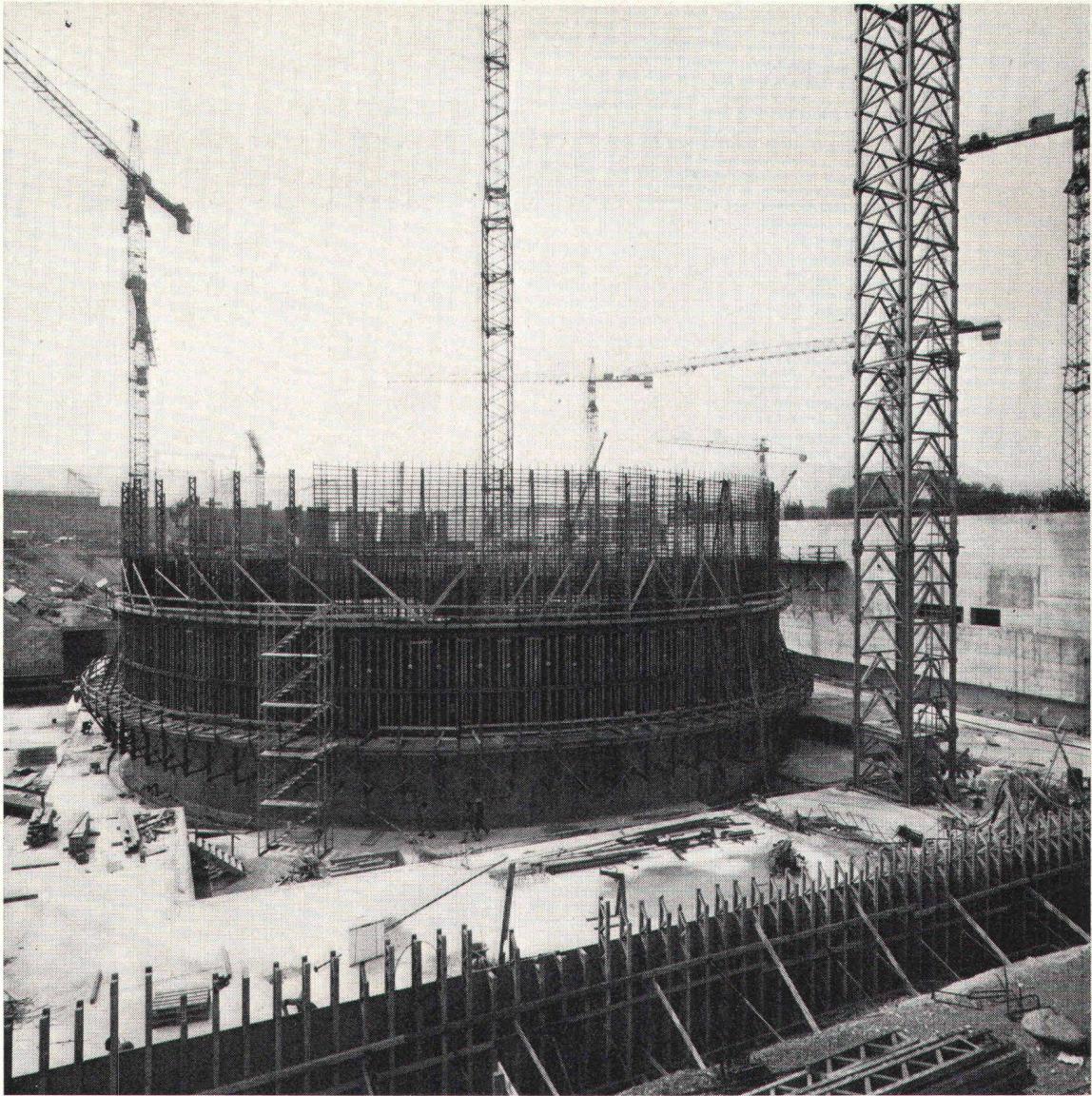


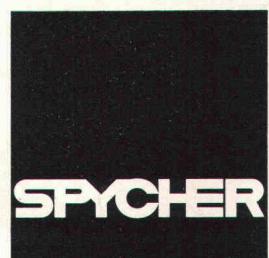
Foto: BBC, Baden

Kernkraftwerk Leibstadt Ausführung der Bauarbeiten des schlüsselfertigen Loses



MARTI AG

Bauunternehmung
Bern/Aarau



SPYCHER AG

Bauunternehmung
Bern/Baden

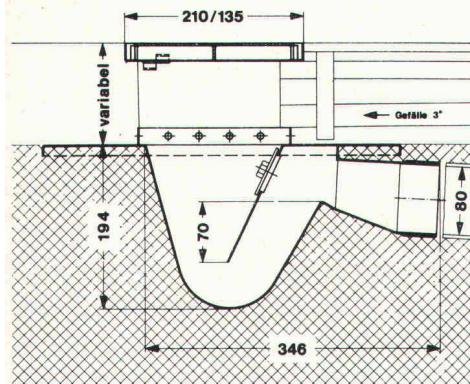
Bodenabläufe Vetterli NW 80 + 100

Der korrosionssichere Bodenablauf
von langer Lebensdauer
in nichtrostendem Cr-Ni-Stahl 18/8 (Werkstoff 4301)

Bestens geeignet für Molkereien, Metzgereien, Schlachthöfe, Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Duschen und Bäder, galvanische Anstalten und Industriebetriebe jeder Art.

3teilig
Tragkraft 2 t

Geruchverschluss 70 mm
mit Reinigungsöffnung



**Bodenablauf
NW 80**
Nr. 80 H —
Gewicht 6 kg

Ebenso lieferbar in NW 100, Nr. 100 H, Gewicht 12 kg
IKP-Zulassung

Der nichtrostende und säurebeständige Bodenablauf Konstruktion «Vetterli» bietet folgende Vorteile:

- Korrosionsbeständigkeit
- Problemlos einbetonieren
- Breiter Tassenrand
- Argon-arc-Schweissung

Verlangen Sie Unterlagen beim Generalvertreter
für die Schweiz:

**Werner Maag AG, Zeltweg 44
8032 Zürich, Tel. 01/32 7580
Telex 58675**

SBZ 70

Schweizerische Bauzeitung

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 201 55 36
Druck: Offset + Buchdruck AG, 8021 Zürich

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor; Bruno Odermatt, Arch. SIA

Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine:

R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.; A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Ossola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	35.—	60.—	109.—
Ausland	39.—	66.—	121.—

Preis des Einzelheftes: Fr. 5.—

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

Anzeigenverwaltung

IVa

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich,
Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.
Filiale:
1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Adresse: Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

Inhalt von Heft 22, 1977

Détermination de la contrainte de frottement moyenne du lit, τ_0 dans un canal alluvionnaire, par Georges C. Pazis et Walter H. Graf	287
Analyse du comportement d'ouvrages du génie civil en forme de cylindres placés en écoulement turbulent, mesures effectuées en soufflerie aérodynamique, par Jacques-André Hertig	292
Bibliographie	291
Divers. Carnet des concours	298
EPFL, EPFZ	299
Postes à pourvoir. Documentation générale. Documentation du bâtiment. Informations diverses	300

neu

Gri-no-tex

Metallverbund-Raffstoren

(+ Patent angemeldet)

Mit der neuen **Gri-no-tex®-Metallverbund-Raffstore** kommt Griesser dem steigenden Bedürfnis nach **unterhaltsarmen, dauerhaften und lärmarmen** Rafflamellenstoren entgegen.

Für die Konstruktion der Gri-no-tex®-Store sind ausschliesslich bewährte Metalle und Kunststoffe verwendet worden, unter konsequentem Verzicht auf synthetische Textilfasern. Das Aufzugsband ist durch eine **Stahlrollenkette** und die textilen Leiterkordeln sind durch eine **Lamellentragverbindung aus rostfreien Drahtseilen** – eine **Weltneuheit!** – ersetzt worden, deren Lebensdauer mit derjenigen der ganzen Store übereinstimmt.

Durch zusätzliche konstruktive Massnahmen ist eine universell einsetzbare Raffstore geschaffen worden, die sich durch ein **erstaunlich günstiges Preis-/Leistungsverhältnis** auszeichnet.

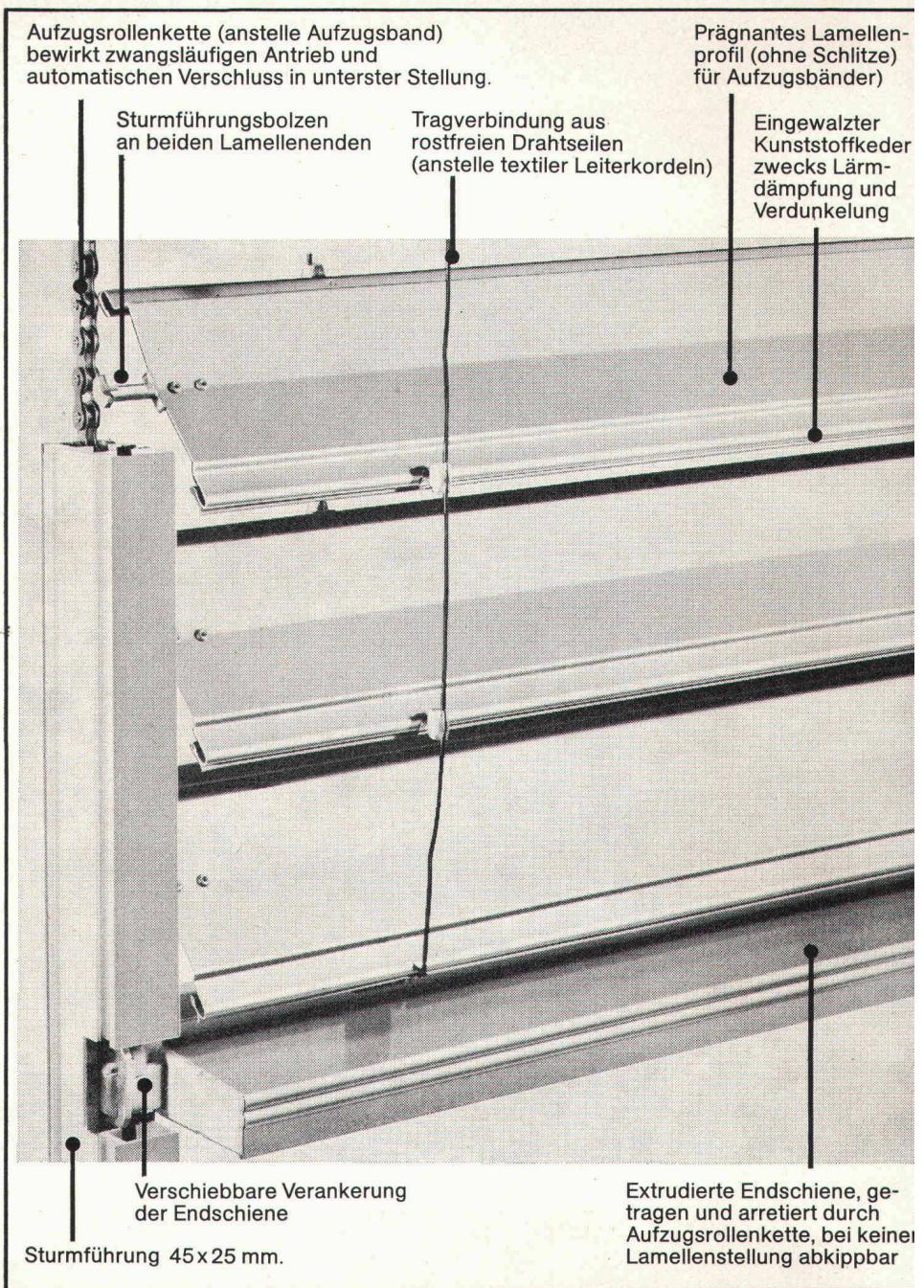
Viele der Vorteile der Gri-no-tex®-Store sind bisher erst bei den Ganzmetallstoren verwirklicht worden.

Mit Gri-no-tex®-Stores, die in einer Breite von bis zu 400 cm ausgeführt werden können und bescheidene Sturzverhältnisse verlangen – 130 mm in der Tiefe und nur wenig mehr als für die 80-mm-Breitlamellenstore in der Höhe – wird die Lücke zwischen diesen leichten Lamellenstoren und den Ganzmetallstoren geschlossen.

Verlangen Sie unsere Dokumentation, ein unverbindliches Angebot, oder wenden Sie sich ganz einfach an die nächstgelegene Griesser-Filiale. Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten.



Projektionsreife Verdunkelung



GRIESSER

GRIESSER AG 8355AADORF

TEL. 052 / 47 25 2

Filialen und Vertretungen:

BASEL 061 / 301030 • BERON 031 / 25 28 55 • CADENAZZO 092 / 62 23 38 • CHUR 081 / 24 10 68 • GENF 022 / 43 95 77 • KREUZLINGEN 072 / 8 33 96 • LAUSANNE 021 / 26 18 40 • LUZERN 041 / 22 72 42 • NEUBURG 038 / 25 96 12 • NIEDERLENZ 064 / 51 35 88 • OBERWIL BL 061 / 301030 • ST. GALLEN 071 / 25 66 65 • SIERRE VS 027 / 55 07 54 • THUN 033 / 36 36 44 • WINTERTHUR 052 / 25 60 21 • ZÜRICH 01 / 24173 33

Wer macht was?

SBZ-Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21
RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Oetelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Architekturmodelle

Max Knecht, 5430 Wettingen
Tödiistrasse 22, Tel. 056 / 26 09 31
H. Schalk, 8050 Zürich
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11
Modellbau Zaborowsky
Inhaber D. Raffainer
Neumarkt 10, 8001 Zürich
Tel. 01 / 34 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich
Giesshübelstr. 96, Tel. 01 / 66 11 55

Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10
8570 Weinfelden, Tel. 071 / 5 22 30
1037 Etagnières, Tel. 021 / 91 10 85

Beratung in Brandschutzfragen

BAU-CHEMIE AG, 4051 Basel
Rütistr. 50, Tel. 061 / 23 00 16
BRANDSCHUTZBERATUNG
JEZLER
Ed. Jezler, Ing., Amselweg 13
8302 Kloten, Tel. 01 / 813 70 12

Bodenuntersuchungen

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär
Grundbauberatung, Erdbaulabor
Bergstr. 125, 8032 Zürich
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071 / 63 12 32
Kabelwerke Brugg AG
8201 Schaffhausen
Schweiz. Seilindustrie AG CIS
8201 Schaffhausen
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

Elektronische Daten- verarbeitung

FIDES
Rechenzentrum, Bleicherweg 33
8002 Zürich, Tel. 01 / 202 78 40

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-
und Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6004 Luzern, Marienhilfstrasse 3
Tel. 041 / 23 21 67

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Geologie — Geotechnik — Geophysik

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40
Verband Schweiz. Holzbeizmeister
Mitgliederliste: Sekretariat
Am Bohl 6, 9000 St. Gallen
Tel. 071 / 22 50 17

Holzfalttüren — Faltwände

Echt PELLA-Holzfalttüren
und -Wände nach Mass, 7 Holzarten
PELLA AG, Güterstr. 205
4053 Basel, Tel. 061 / 35 80 10

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01 / 53 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Industrietore

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21
RENESCO René Schmid & Co. AG
8112 Oetelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Kanalreinigung

W. H. Widmer, 8803 Rüschlikon
7-Tag-und-Nacht-Pikkett
Tel. 01 / 724 21 50

Korrosionsschutz-Farben für Schiffahrt und Industrie

Hempel SA, 1005 Lausanne
av. Villamont, Tel. 021 / 20 22 42

Lärmbekämpfung

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42
Technische Akustik/Engineering
Schneider & Co. AG
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70
Tel. 052 / 89 21 21

Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen
Lärmschutz
Büro und Lager:
Zürcherstr. 38, 8306 Brüttisellen
Tel. 01 / 832 02 81

Mauerentfeuchtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Oetelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Verlangen Sie Dokumentation:
Max Anderegg, 9011 St. Gallen
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64
Ausführung in der ganzen Schweiz

Metallbau

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42
Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01 / 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22
Metallfassaden, Metallfenster,
Metalltüren, Schutzraumauteile,
normierte Bauteile

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 / 853 06 22

Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Oetelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Oelseparatoren und Dieselöl-Reinigungs- anlagen

Separation & Recovery Systems SA
1040 Echallens VD
Tel. 021 / 81 62 09

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Pumpen

Schäppi Pumpenservice
8003 Zürich, Gertrudstr. 24
Tel. 01 / 241 48 23

Sommer, Schenk AG, Pumpenbau
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

Profilbleche

Notz & Co. AG, Postfach, 2501 Biel
Tel. 032 / 25 11 25, Telex 34107

Rasterdecken aus Metall

Karl Gysin & Co. AG
Fabrik techn. Leuchten
Lothringerstr. 30, 4004 Basel
Tel. 061 / 43 01 20

Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!
Alle Dimensionen für Werk-
leitungen, Steuerungen,
Abwasser, Kanalisationen
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

Rolladen

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42

Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf
Geerenweg 4, Tel. 01 / 836 61 14

Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Schiebe- und mobile Wände
in schallhemmender Ausführung
30—45 db F 90
Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,
Automaten-Steuerungen

Transporte und Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

Treppen

Columbus-Treppen AG
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55
Spindel- und Wendeltreppen
aus Holz und Aluminium, Scheren-
und Holzschiebetreppen

Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen
Trenchag AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 22 05

Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

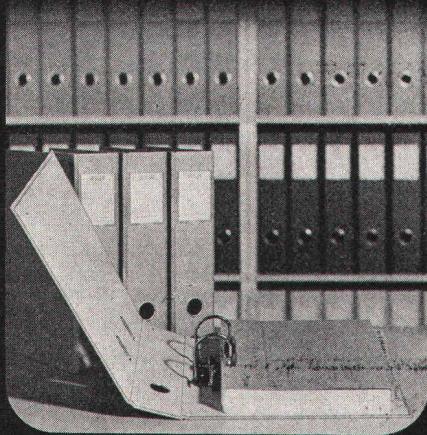
Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 / 7 24 71

Für jedes Registratur- Problem bieten wir eine Lösung!

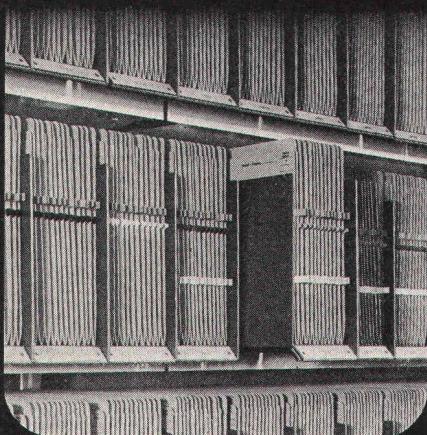
BIELLA-RADO

Der Begriff für ein vollständiges, bestens durchdachtes Ordner-Programm mit entsprechendem Zubehör.



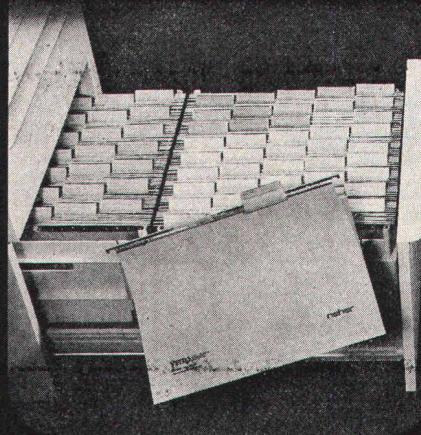
CLASS-O-RAMA 1

Die optimal ausbaufähige Behälter-Registratur mit den wesentlichen Vorteilen: Kleiner Raumbedarf und kurze Bearbeitungszeiten.



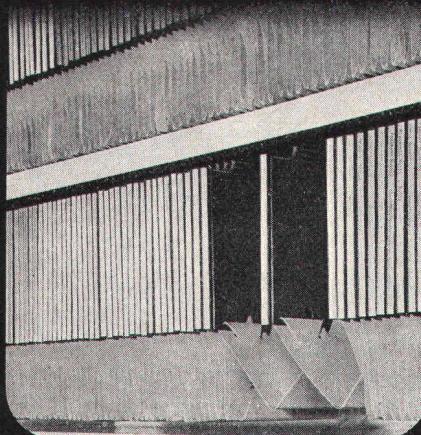
VETRO-MOBIL

Die Vertikal-Registratur mit den zahlreichen Signalisierungsmöglichkeiten. Ein System, welches sich Ihren persönlichen Erfordernissen anpasst.



CLASS-O-RAMA 2

Die laterale Akkordeon-Fächer-Registratur, das flexible System für perfekte Ordnung und Übersicht.



Wir sind anders als die andern – wir gestalten keine Räume – wir planen und organisieren Ihre Schriftgut-Aufbewahrung!

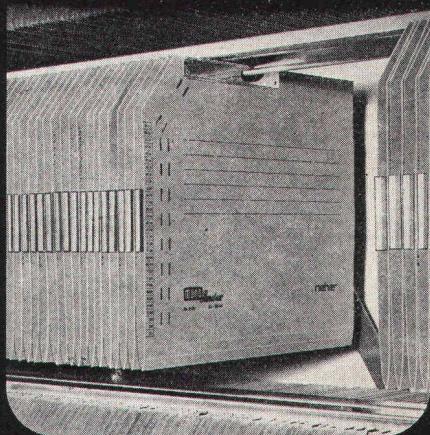
So vielfältig Ihre Registratur-Anforderungen auch sein mögen, so umfassend sind die Lösungsmöglichkeiten, die wir Ihnen anbieten können.

Unsere Fachberater hegen keine systemgebundenen Vorurteile und sind somit in der Lage, Sie unvoreingenommen zu beraten!

**BIELLA
neher**

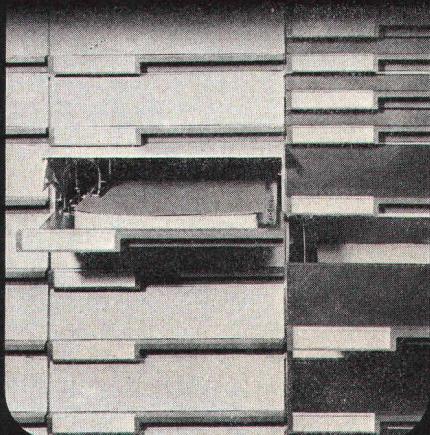
MONO-PENDEX

Pendel-Registratur mit Einpunktaufhängung, einfach und zuverlässig im Gebrauch.



PAS

Das Baukasten-System für die Flachablage. Staubfreies Aufbewahren Ihrer Akten und Dokumentationen.



Ordne
besser
mit

**BIELLA
neher**

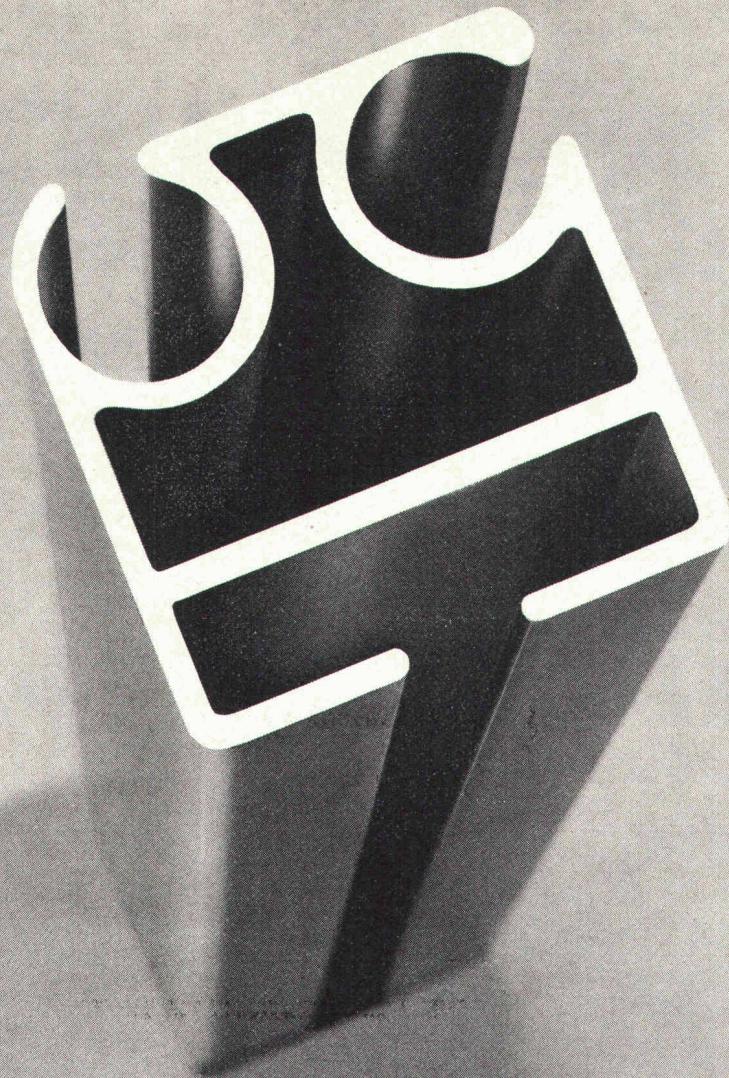
Die Lagerartikel
BIELLA-NEHER sind
in Papeterien und
Bürofachgeschäften
erhältlich.

BON

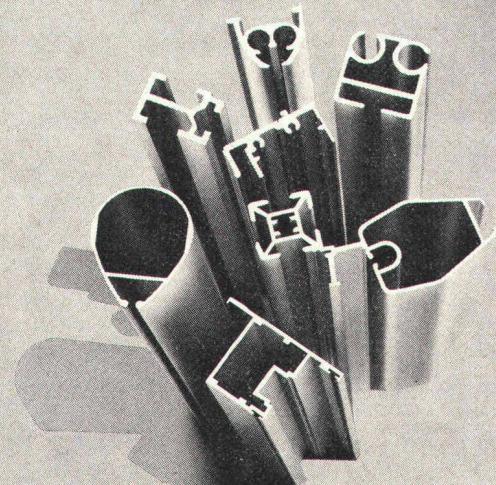
Name/Firma _____

Adresse _____

Wir wünschen Ihre Dokumentation
 den Besuch Ihres Fachberaters



Sicherheit durch know how.



Aluminiumwerk Nenzing GmbH, Austraße 16,
A-6710 Nenzing/Vorarlberg,
Telefon 00 43 55 25 / 24 41 Serie, Telex 52 348

Verkaufsbüro für die Schweiz:
NORALU AG, Zürichstraße 79, CH-8600 Dübendorf,
Telefon (01) 8 21 43 77, Telex 54 088

Forschung und Weiterentwicklung gehören zu unserem täglichen Brot. Profile für neue Verwendungszwecke müssen konstruiert und erprobt werden. Unsere Techniker sind allen Aufgaben gewachsen. Das macht uns zum starken Partner.
Zum Vorteil unserer Kunden.

Ja

Ich interessiere mich für Ihre
 670 Standardprofile
 Spezialprofile
 kostenlose Spezialberatung

9

Firma:

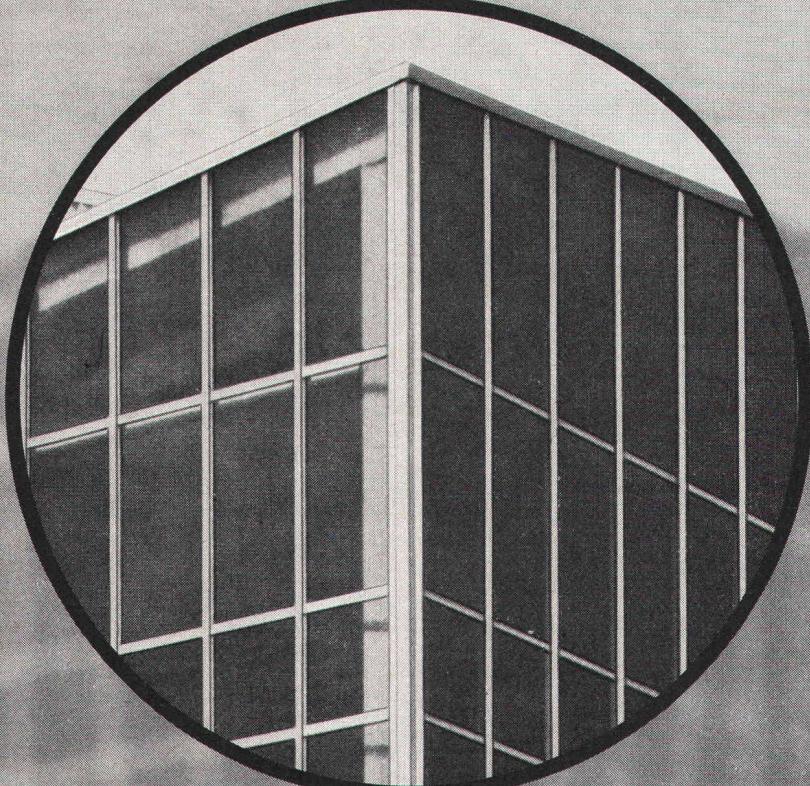
Straße:

Plz/Ort:



**Aluminiumwerk
Nenzing GmbH**
Ihr Profilmacher in Europa.

Klar sehen richtig planen



Vor allem im Industrie- und Kommunalbau ist die richtige Planung und Disponierung der Verglasungen eine Voraussetzung für höchste Wirtschaftlichkeit und Arbeitskomfort.

So haben Sie Gewähr für:

- genügend Tageslicht (weniger Strom)
- gute Isolation (geringere Heizkosten)
- ausreichenden Sonnen- und Blendschutz
- gute natürliche Lüftung
- Rauch- und Wärmeabzug im Brandfall

Als führendes Schweizer Unternehmen im Glasbau sind wir Ihr richtiger Partner. Wir beraten Sie gerne. Nehmen Sie darum schon im Projektstadium Kontakt mit uns auf.

So sparen Sie Zeit und Geld.

Siegfried Keller AG

 ein Unikeller-
Unternehmen

Allmendstrasse 39
3014 Bern
Telefon 031 42 62 62

Industriestrasse 45 Telefon 01 833 02 81
8304 Wallisellen

22, route de la Maladiere
1022 Chavannes-Lausanne
Téléphone 021 35 07 12

KELLER

Rütschi-Pumpen



**anerkannt
für Qualität**



Durch Qualität sind wir gross geworden. Von der kleinsten Schraube bis zum mächtigsten Pumpengehäuse nehmen wir es mit der Qualität genau. In jeder Produktionsphase gleich gründlich. Von der Planung, Materialauswahl, Produktion bis zur Endabnahme. Rütschi-Pumpen erfüllen höchste Qualitätsgarantien bis ins Detail. Unsere Kunden in aller Welt verlassen sich deshalb auf Rütschi-Pumpen.

Fall Nr. 4

Das Zertifikat der American Society of Mechanical Engineers ist die höchste Auszeichnung, welche es für eine Qualitätssicherungs-Organisation gibt. Im Frühjahr 1976 beschliesst die Firma K. Rütschi AG ihr Qualitätssicherungssystem für die Überprüfung durch die ASME anzumelden. Am 11. Oktober erscheint ein Experten-Team von 7 Personen, davon 2 ASME-Mitglieder, je ein Vertreter der amerikanischen Sicherheitsbehörde und der Kernkraftwerksbetreiber, der Beobachter einer Versicherung, sowie 2 Inspektoren der bevollmächtigten Inspektionsagentur, welche die Firma Rütschi laufend überwachen und kontrollieren wird. Die Experten überprüfen in den 3 nachfolgenden Tagen nicht nur das Nuklear-Qualitätssicherungs-Handbuch, son-

dern beobachten auch, ob der Durchlauf der Aufträge, die Material- und Prozesskontrolle, das Schweißen, die zerstörungsfreien Prüfungen wie Oberflächenrissprüfung, Ultraschall- und Röntgenprüfung, das Eichen der Geräte etc. den Nuklear-Normen (ASME Code) entsprechen. Ferner werden die Personal-Schulungspläne und die Personalauswahlverfahren begutachtet. Über 30 Personen, vom Facharbeiter bis zur Geschäftsleitung, werden eingehend über ihr Können und Wissen examiniert. Am 13. Oktober 1976 teilt der Teamleiter mit, dass die Firma Rütschi die Prüfung bestanden hat und die N- und NPT-Zertifikate und -Stempel erhält.

Produktionsprogramm:
Pumpen für Trinkwasser, Abwasser,
Heizung, Industrie, Kälte,
Chemie, Kerntechnik.

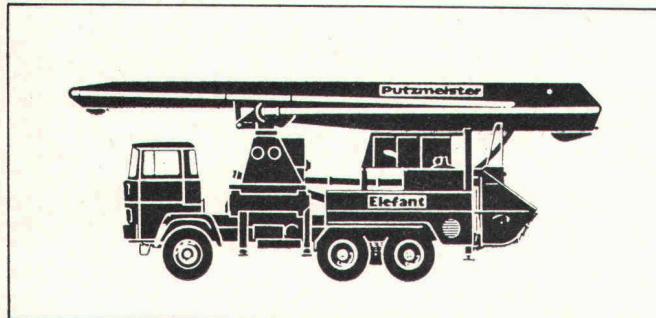
Rütschi – Pionierleistungen im Pumpenbau

 **RÜTSCHI PUMPEN**

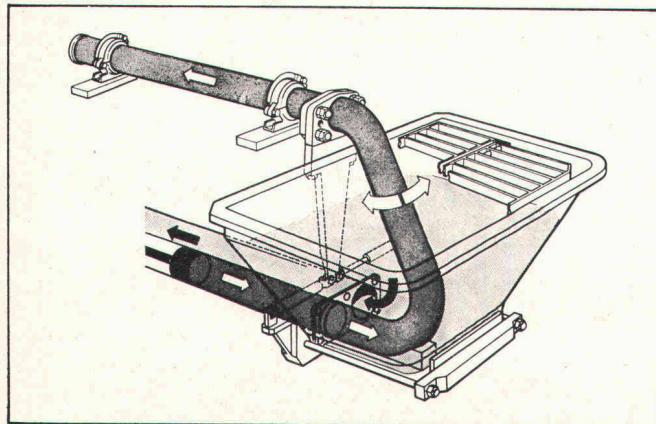
K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg, Tel. 056 41 04 55, Telex 54 233

Neu im Aebi-Programm: **PUTZMEISTER** **Betonpumpen**

PUTZMEISTER gehört zu den führenden Betonpumpenherstellern. PUTZMEISTER Betonpumpen haben schon oft Massstäbe für maximale Pumpenleistungen gesetzt, das letzte Mal, als beim im Bau befindlichen Fernmeldeturm Frankfurt eine serienmässige PUTZMEISTER Betonpumpe den Beton auf die Rekordhöhe von 310 m pumpte.



PUTZMEISTER Geräte werden als Autopumpen, Anhängerpumpen und stationäre Pumpen mit Leistungen zwischen 20 und 145 m³/h und Pumpendrücken zwischen 34 und 260 bar gebaut. Konstruktives Charakteristikum ist das pat. PUTZMEISTER Rüsselsystem mit der einzigartigen Rohrweiche, die dank einem selbst nachstellenden Automatikring die Trennstelle zwischen Rohrleitung und Betonförderzylinder hermetisch abdichtet.



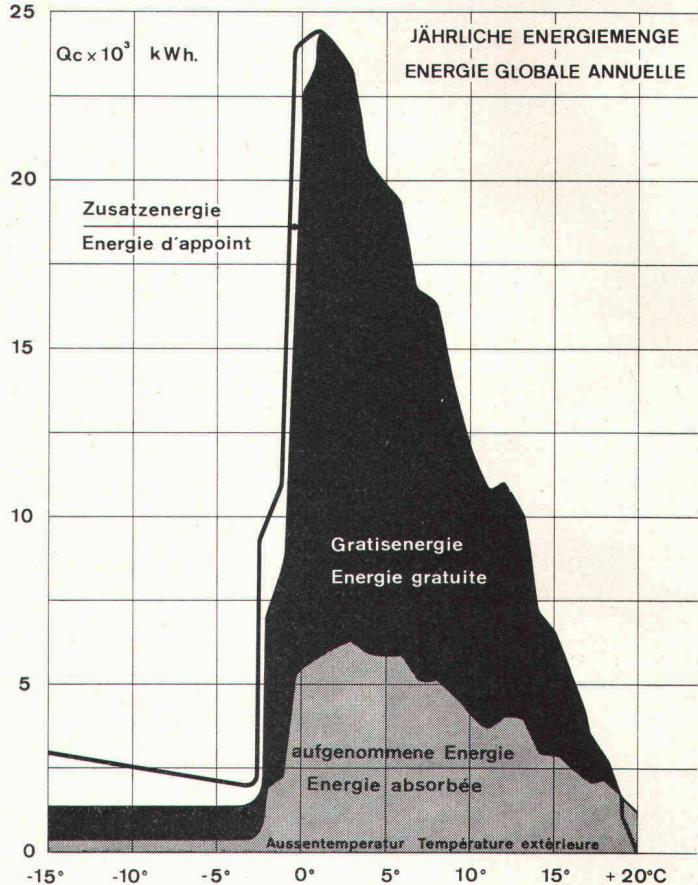
Verschiedene Pumpenzylinder-Hublängen und Zylinderdurchmesser, Diesel- oder Elektroantrieb, ermöglichen im Baukastensystem den Bau von Betonpumpen für jeden Bedarfsfall.

Wir informieren Sie gern ausführlich über dieses interessante Programm.

Robert Aebi AG

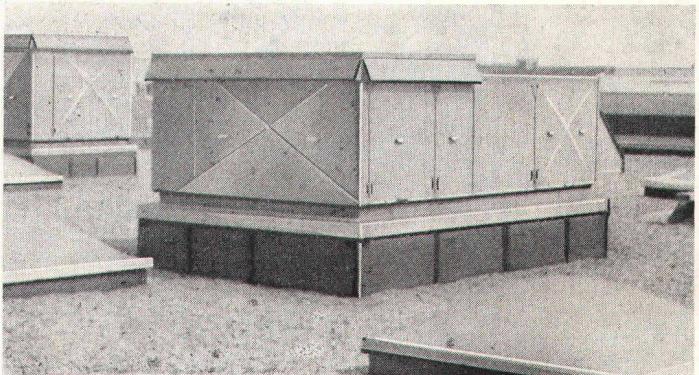
Postfach, 8023 Zürich
Tel. 01/211 09 70

Reversible Wärmepumpen Luft-Luft zum Heizen und/ oder Klimatisieren, mit Wärmerückgewinnung



**Kleinere Betriebskosten durch
Verwendung der anschlussfertigen
hundertfach bewährten Wärmepumpen**

Einheiten von 27–81000 kcal/h resp. 24–72 000 fg/h

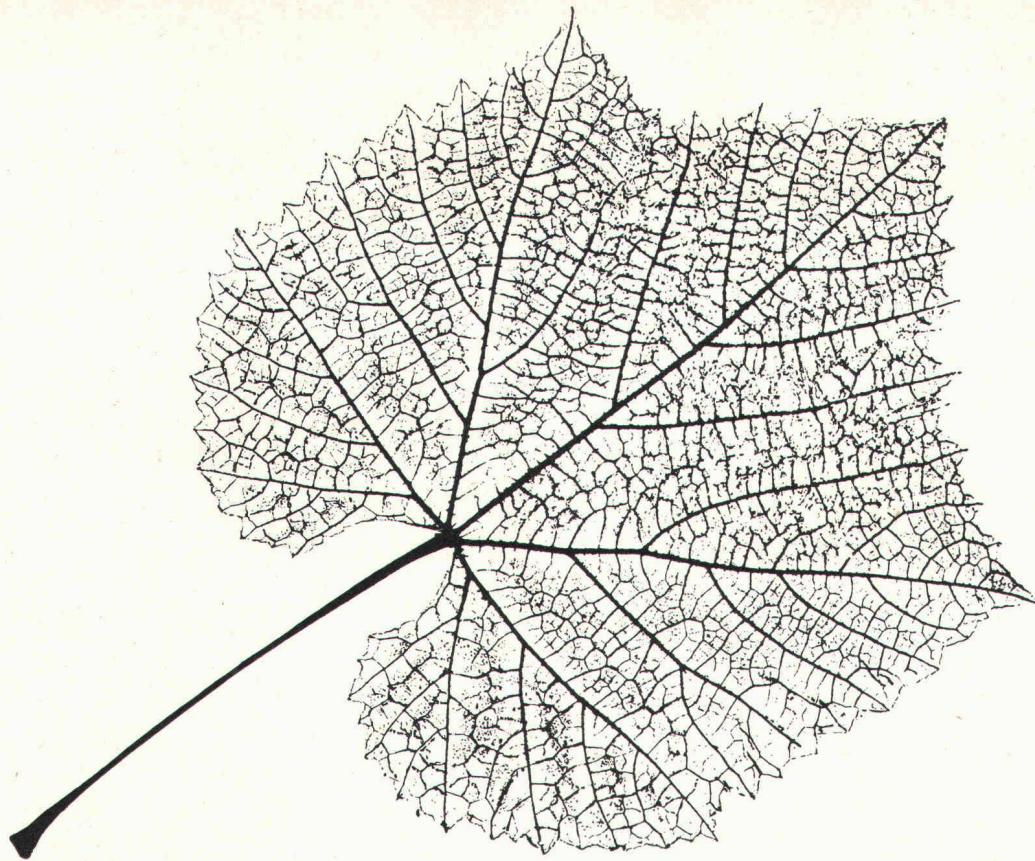


Beratung, Betriebskostenbilanz durch

SUREL S.A.

Société pour l'utilisation rationnelle
de l'énergie électrique

1028 PRÉVERENGES · TÉL. 021 / 7104 71



Meisterwerke der Natur

Das Blatt in seinem Aufbau ist ein schönes Beispiel für die Tragwerke der Natur. Leicht und doch widerstandsfähig erträgt es härteste klimatische und mechanische Belastungen; als ob es von begabter Hand meisterlich berechnet und konstruiert wäre.

Ebenso hat auch eine Stahlkonstruktion ihre Aufgabe zu erfüllen. Leicht, elegant und doch widerstandsfähig hält und trägt sie alle die Teile, die heute in Industrie- und Wirtschaft oder in Verwaltung und Lehre an einem Bauwerk zusammengefügt sind.

Stahlbau – zuverlässig, sicher und zweckmäßig –

wie er nur nach sorgfältiger und einfallsreicher Planung, moderner und rationeller Fabrikation sowie sachgemäßer Montage entstehen kann. Dazu gehören Erfahrung und Können. Beides haben wir bei ZM. Dem Kunden entstehen daraus

Gewinn an Zeit, Raum und Geld

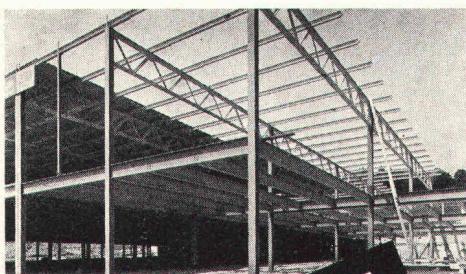
Stahl bietet unzählige Anwendungsmöglichkeiten. Er ist solide und anpassungsfähig. Man muss ihn gut kennen, um ihn optimal einzusetzen. Darum verarbeiten wir in unserer Entwicklungsabteilung ständig die neuesten Forschungsergebnisse für die Stahlbaupraxis. Das

ist Dienst am Kunden, ergänzt durch das Know-how unserer Ingenieure.

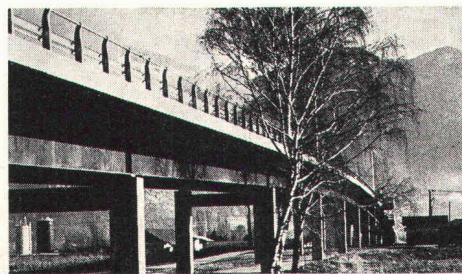
Im weiteren hat sich ZM in zahlreichen Exportmärkten durchgesetzt. Seine Organisation erlaubt, Ihnen in diesem Bereich angepasste Konstruktionsprojekte vorzuschlagen und Ihnen zu helfen, die Transport- und entsprechenden Montage-Probleme zu lösen.

Wir, Zwahlen & Mayr SA, sind ein Unternehmen, in welchem bewährte Tradition und schöpferische Dynamik Ihre Aufgaben in Stahl lösen. Schnell, anpassungsfähig und wirtschaftlich bauen wir so

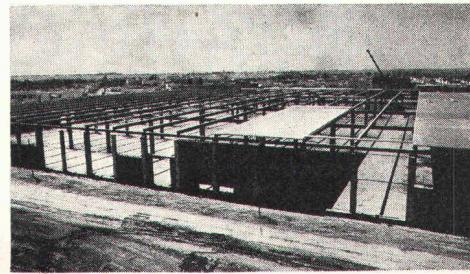
Meisterwerke des Stahlbaues



Stahlkonstruktion eines Supermarktes



Strassenbrücke über eine in Betrieb stehende Eisenbahnstrecke



Überbauung einer Fabrik für die Baumwollindustrie in Marokko

ZM

zwahlen & mayr sa

1860 Aigle/VD, Tel. 025/219 91

Büro Bern, Aarbergergasse 20, Tel. 031/22 54 56

Eine Tochtergesellschaft der Gruppe GIOVANOLA FRÈRES SA, Monthey

Herr Architekt. Für Sie!

Gestaltungsfreiheit ohne Grenzen

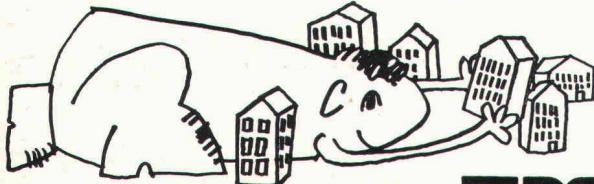
(und zufriedene Kunden)

mit **Nomad**

Der locker poröse Bodenbelag, der sich raffiniert überall anpassen lässt.

Nomad-Vorteile

- Nomad mit Rücken, als Schmutzschlucker für Eingänge und Durchgänge, damit sie immer elegant und sauber präsentieren.
- Nomad (ohne Rücken) zum Verlegen im Freien, vor Hauseingängen, am Swimming-Pool usw. Sintflut – Frost – Hundstagshitze, Nomad scheut kein Wetter.
- Antistatisch, deshalb geeignet für Computerräume.
- Attraktive Farbpalette (zum Erhöhen der «Lebensqualität»)



3M

...alles weitere:

KOIT

GmbH Wollerau

Postfach 21, 8821 Hüttlen

Telefon 01 788 12 33

Coupon:

Bitte detaillierte Unterlagen über Nomad an

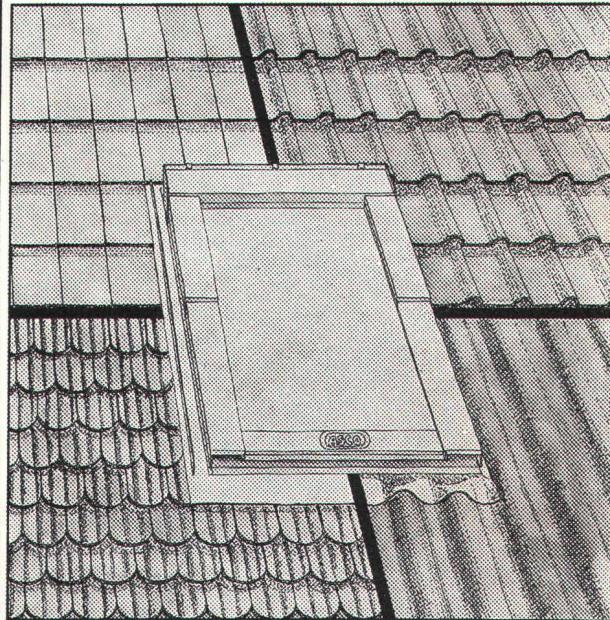
Name _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Tel. _____

ASCO-
Dachwohnraumfenster
passen immer -
egal, wie das Dach
gedeckt ist



Sobald die Dachneigung 20° beträgt, können ASCO-Dachwohnraumfenster in praktisch jedes Dach eingebaut werden. Egal, wie das Dach gedeckt ist.

Weitere Vorteile der ASCO-Dachwohnraumfenster:

- schraubenlos verkleidet – kein Angriffspunkt für Wasser und Frost,
- kindersicher – die Fenstergriffe können wahlweise oben oder unten angebracht werden,
- dank Spezialfalz am Rahmen besonders montagefreundlich,
- stufenlos, in jeder gewünschten Stellung fixierbar,
- winddicht, dank Spezial-Lippendiftung aus verrottungsfestem Neopren,
- isolierverglast, damit Wärme und Kälte nicht den Energiehaushalt belasten,
- in kunststoffbeschichtetem Aluminium oder in Kupfer erhältlich;

ASCO

Coupon

Qualität lebt eben länger!

Soviele gute Argumente interessieren mich – und sicher auch meine Kunden. Senden Sie mir bitte ausführliche Unterlagen über Ihre ASCO-Dachwohnraumfenster.

Name: _____ B

Adresse: _____

Ausschneiden und einsenden an:

Schoop

Schoop & Co. AG
Spenglereihalbfabrikate
5401 Baden Telefon 056 · 83 23 83

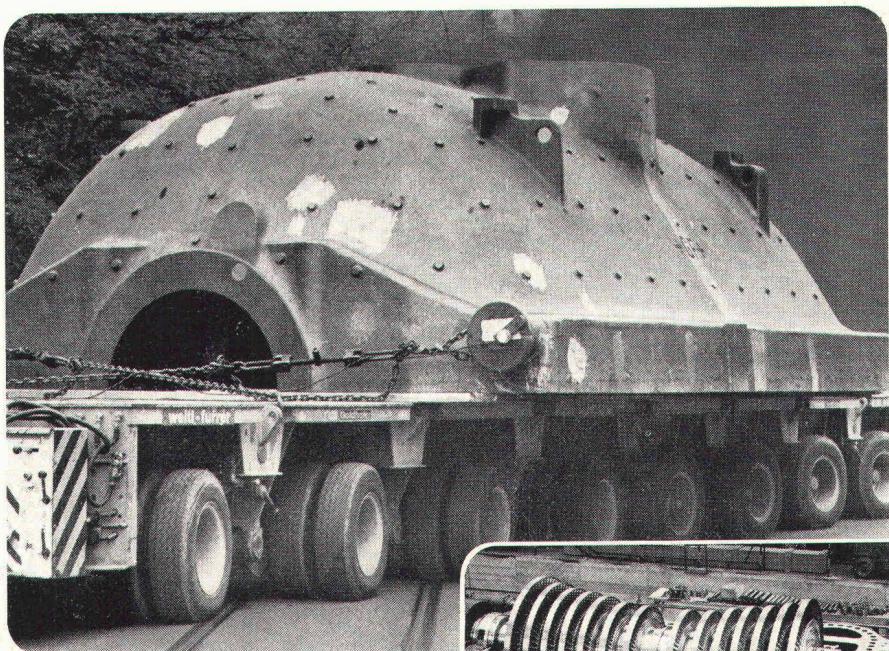
Georg Fischer sorgt für die Sicherheit von Kraftwerken – mit Qualität, die seit 100 Jahren bekannt ist

Die Sicherheit von Kraftwerken ist in jedermann's Munde. Als erfahrener Spezialist haben wir in der ganzen Welt an Wasserkraftwerken und thermischen Kraftwerken mitgebaut und wissen, was das Wort Sicherheit in der Praxis bedeutet. Seit über zwölf Jahren stellen wir die entscheidenden Stahlgusskomponenten für Kernkraftwerke her. +GF+ ist in diesem Bereich führend. Unsere Sicherheit beruht auf Stahlguss, dessen Qualität wir seit über hundert Jahren kennen.



«Nobelpreis der Qualität»

Was darf nicht passieren? Das innernste Kühlssystem des Kernreaktors darf keine Risse aufweisen, damit nichts entweichen kann. Die Sicherheit muss Jahrzehnte gültig sein – so lange, wie ein Kraftwerk in Betrieb ist. Ein wesentlicher Teil unserer Mitarbeiter ist Tag für Tag für ein Qualitätssicherungsprogramm eingesetzt. Es trägt heute das Gütezeichen der American Society of Mechanical Engineers. Das ist die höchste Auszeichnung, die es auf diesem Sektor gibt, ein «Nobelpreis der Qualität». Damit geben wir unseren Kunden – Energieerzeuger in der ganzen Welt – Sicherheit für ihre Anlagen; damit sorgen wir auch für die Sicherheit der Bevölkerung.



Fünf Stufen der Sicherheit

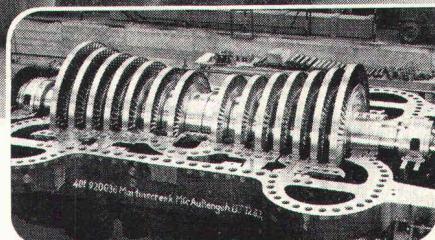
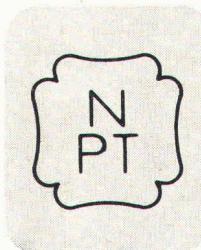
1. Stufe Das Rohmaterial wird sorgfältig ausgewählt, bevor es in den Schmelzofen kommt.

2. Stufe Im Labor wird die Schmelze überprüft. Laufend wird festgestellt, ob die Anteile von Kohlenstoff, Chrom oder Nickel im richtigen Verhältnis zueinander stehen.

3. Stufe In der Produktion wird jeder einzelne Arbeitsvorgang überwacht. Es gibt keine Ausnahme.

4. Stufe An Probestücken, die aus dem gleichen Abguss stammen, werden Biege-, Zug- und Kerbschlagproben durchgeführt. Die Oberfläche des Gussstücks wird auf Risse und Poren geprüft.

5. Stufe Das Gussstück wird mit Röntgenstrahlen oder Ultraschall diagnostiziert.

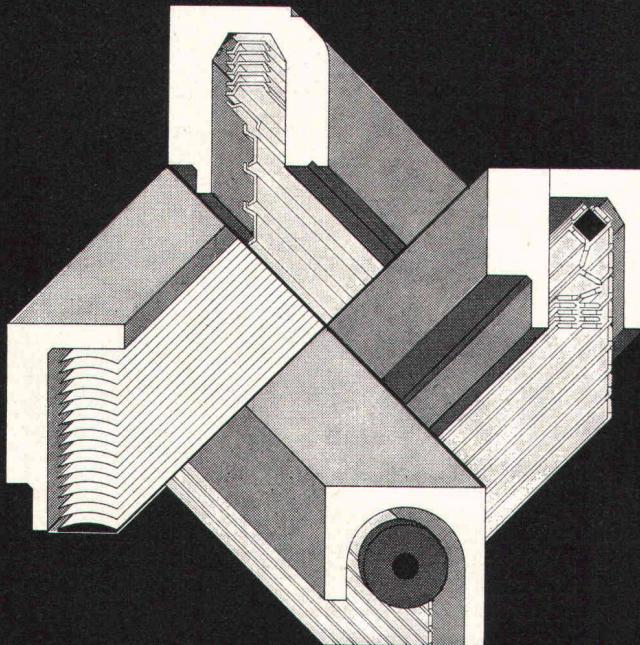


Weil wir nichts dem Zufall überlassen, sind wir als Unternehmen gross geworden. Maschinen, Anlagen und Mitarbeiter unterliegen im Interesse der Sicherheit der Menschen einer genauen Kontrolle. Deshalb sind wir sicher, dass wir von Sicherheit wirklich etwas verstehen.

+GF+

**Georg Fischer Aktiengesellschaft
Schaffhausen (Schweiz)**

Die Zürcher Ziegeleien machen Ziegel und **«PICCOLIN»**



PICCOLIN ist der Markenname für vorgefertigte Rolladenstürze, Faltrolladenstürze, Lamellenstörzen und Blenden aus armiertem Beton. Alle Produkte sind EMPA-geprüft und stehen unter der ständigen Kontrolle unseres Labors. Die einfache Konstruktion erlaubt neben den Normmassen (Lagermassen) auch eine rationelle Fertigung in anderen Dimensionen und erspart das aufwendige Schalen der Stürze auf der Baustelle. Die Sichtstürze können schalungsglätt, gestockt oder mit anderer Oberfläche aus grauem und auch farbigem Beton hergestellt werden. Je nach Modell und Sturzlänge sind Belastungen bis 1 700 kg/m¹ möglich. Im Verbund mit der Betondecke sind Stürze bis zu 4 500 kg/m¹ belastbar.

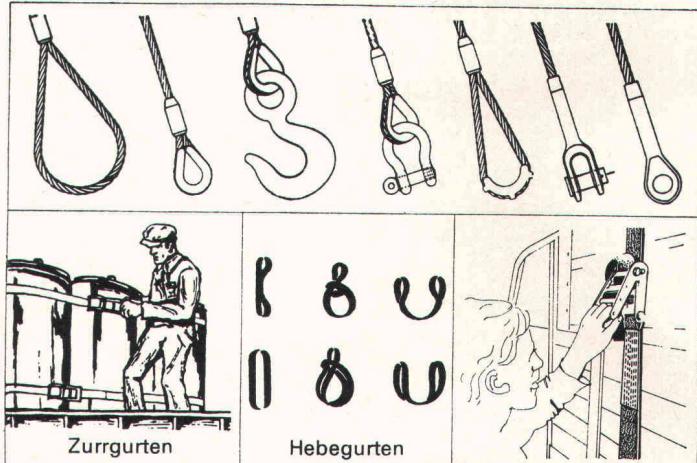
ZÜRCHER ZIEGELEIEN Ihr Partner

Weil Sie bei uns alle Produkte für den Rohbau finden. Und wir Sie beraten, wo andere nur verkaufen wollen. Und wir heute und morgen für Sie da sind.

Zürcher Ziegeleien
Giesshübelstrasse 40
Postfach, 8021 Zürich
Telefon 01 / 35 93 30

J. Schmidheiny & Co. AG
St. Leonhardstrasse 32
Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 / 22 32 62

Baustoffe AG Chur
Pulvermühlestrasse 81
Postfach, 7001 Chur
Telefon 081 / 24 46 46

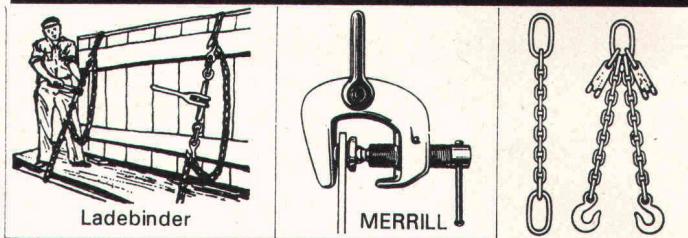


Für mehr Sicherheit fertigen wir alle hochfesten Drahtseil- und Kettenstruppen, Kunststoff-Hebegurten, Hebezeuge usw.



RISS AG

Drahtseil- und Kettenwerk
8108 Dällikon-Zürich
Industriestrasse 32, Telefon 01 / 844 11 22



RÖBEN-KLINKER

CEMFOR

SIPOREX LAMIT

Kalksandsteine

**Thermo-Modul
Mauerwerk**

BIBERALT

Isodach

prenorm

Zell-Ton